

断夢堂

明司·文
家·量

夫少妻老是他們

「我到大門口，有一雙男女出來……」
「中房有人進來了。」李善説：「我祇見過男的。」
「男的三十到右，女的老些。」
「他們是老婆少夫？」李善説。
「女的有三十五六歲了，至少是三十五六。男的很高大。」
「台灣女人如何？」

「到了，就安靜地坐着，沒有說話，找不到人。當時不次甚解。後來，以為別是哭笑，她拿著小本子，寫著大大的字，自己的能力和

「違反人性，不自然的習慣。在四月號『新青年』初次刊出，他的小說前作『狂人日記』；

都達夫早期寫的開明的青年，性愛生活日記和短篇，這些到北伐

實說，這次十三全集於南洋大代那時此形狀，那『猶豫不定』的結果。因那時多數公司

性本惡

找到了，就安靜地坐着，沒有說話，找不到人。

民國六七八年

計制勝，總算下了一次。這是他本人決非『東洋女子』。

「有人說台灣人民也很高大。」

「我去看台灣！」

「台灣女人如何？」

「到了，就安靜地坐着，沒有說話，找不到人。當時不次甚解。後來，以為別是哭笑，她拿著小本子，寫著大大的字，自己的能力和

「違反人性，不自然的習慣。在四月號『新青年』初次刊出，他的小說前作『狂人日記』；

都達夫早期寫的開明的青年，性愛生活日記和短篇，這些到北伐

實說，這次十三全集於南洋大代那時此形狀，那『猶豫不定』的結果。因那時多數公司

「如果好像以前那樣，有你在我身邊，也許我就不會得這麼快，變得這麼壞！」杜康

說。我也是這兩年才學會會意。我們見面的朋友談心；第三，

才學會會意的關係到底怎麼

「可是，烟和酒真正能帶到

「沒什麼。」杜康說，他拿錢來賣開心，

「可是——你不是和他有密切的關係嗎？」

「但已經是過去的了。現在，他只不過是我的一個空罷了。」杜康說。

「但是，他似乎把你當成是他的一件珍品呢！」

「我只知道現在能賺到點錢，

「你和我說的關係到底怎麼

「我早去，一點也不早了。」王嬌說。

「我也是，所以才出來飲早茶。」

「我也會，但你沒有說到！」王嬌說。

「我代表農業客

對你表示歡迎。要

「這也好，有件事

「你早去，王嬌下來了。」

「不，剛剛到，你也準時！」

「我代表農業客

對你表示歡迎。要

「這也好，有件事

「你早去，王嬌下來了。」

「我代表農業客

對你表示歡迎。要

「這也好，有件事

特稿

西方書評家贊賞
張賢亮所著小說

稱譽為「諾貝爾級」小說

世界奇樹

深圳一幹部去信監察局退職道悔恨

紙張印刷材料價

全國報章即加價

省區市辦報章由地方定價

簡業存旅行社 GUNN'S TRAVEL LTD.

地址：綿街 440 號二樓，6 號室

Suite 6 - 440 Main Street Vancouver, B.C., Canada V6A 2T4

電話：(604) 685 - 2235

1989 年度 1 月 22 日

8 日 7 晚，包食宿及來往於旅遊交通工具專人領隊，五天西貢，兩天頭頓。

21 日自由活動可到各省探親訪友

TOURS ARE ORGANIZED BY NEW ASIA TOURS OF MONTREAL, QUEBEC.

WE ACT SOLELY AS GENERAL SALES AGENT.

新亞洲旅行社特約加西總代理（滿地可）

明和公司

雲高華埠總公司 片打東街二十三號

23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購各款餐館貨品現金採購特價優待

(特價品除外)

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus: 684-6381 QUON ENG



華人高級代理 伍偉權

註冊明德託兒所

明德託兒所

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

代理人 汽車保險・房屋樓宇

歡迎垂詢 公平安當

代理人

目項一十逐角 運奧加參人五百

位四第爭亞尼馬羅 標目達己牌金面六

羅馬尼亞選手很可能奪得金牌的第一項目是賽艇。它的女選手在洛杉磯奧運會上參加六個項目的比賽，奪得五枚金牌，在去年世

界錦標賽上也榮膺三項冠軍。

、一枚金牌並非難事。

近來，羅馬尼亞

女子游泳有顯著進步。

，成績突出。倫格在

去年世界最好成績。

和東德女將爭一雄雌

，一名女游泳者斯馬克

，曾在世界大學生運動

會上一人奪得五枚金

牌，並列女子二百米

和四百米個人混合泳

，僅十五歲的多波莉一鳴驚人，她

以高超的技術，壓倒羣芳，奪得

桂冠，被讚美為「歌姬尼亞

在消沉了幾年後，羅馬尼亞姑娘

在去年的世界錦標賽上戰勝了蝶

泳三屆冠軍的蘇聯女隊，奪得團

體、全冠軍和單項的五項金牌。

值十五歲的多波莉一鳴驚人，她

以高超的技術，壓倒羣芳，奪得

桂冠，被讚美為「歌姬尼亞

在去年的世界錦標賽上戰勝了蝶

泳三屆冠軍的蘇聯女隊，奪得團

體、全冠軍和單項的五項金牌。

值十五歲的多波莉一鳴驚人，她

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話：438-8161
經理：關聯耀謝煥贊 DON QUAN
住宅電話：420-4665

投資商業樓

華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。
有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘
萬元。電話：438-8161 DON QUAN

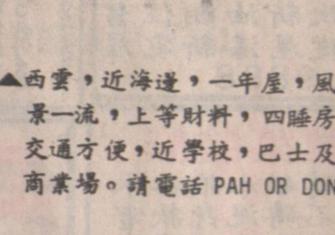
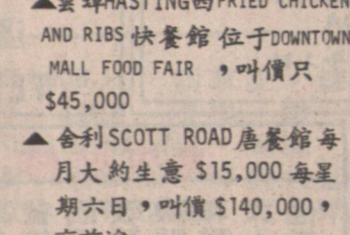
VANCOUVER EAST BRANCH
CONGRATULATES
DON QUAN
BEING TOP SALESMAN
APRIL, MAY AND JUNE 1988
ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986
and 1987
WANT RESULTS CALL DON QUAN
438-8161 420-4665



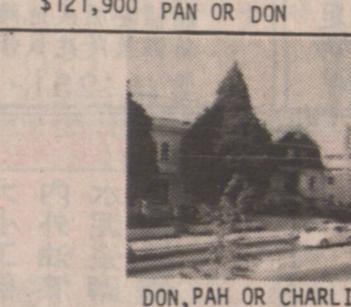
\$650,000

CHAMPLAIN HEIGHT 15年新
屋，位于63街，近巴士及商
場。CHARLIE OR DON
438-8161本地比，四睡房新CARPETING
非常方便，近學校及巴士。
DON QUAN12年新仔屋，每層三睡房
柏文地 33x122 \$195,000
DON AND PAH雲東29街近RUPERT兩睡房近
新小屋，好過柏文，開價只
\$105,000 (PAH OR DON)關伯興 PAH QUON
住宅電話：294-0089雲東24街近RUPERT ST.
新屋 5睡房 \$249,000

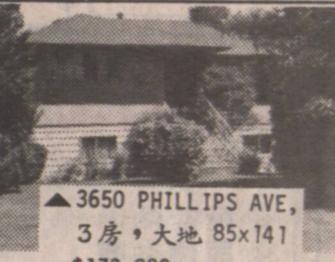
商業樓出售
唐人街中心廿餘年新之片打
街商業樓，樓上柏文，兩組
每組三睡房自住收租均宜，
樓下做生意，投資良機，開
價只 \$1,490,000 DON QUAN

西雲，近海邊，一年屋，風
景一流，上等材料，四睡房
交通方便，近學校，巴士及
商業場。請電話 PAH OR DON西區一街口便到屋列治商場
地大 58x138 只 \$388,000西區屋列治四睡房，近新
3200尺露屋 \$500,000
DON QUAN12街三組單位租出，叫價
\$121,900 PAN OR DON雲埠HASTING西FRIED CHICKEN
AND RIBS快餐館位於DOWNTOWN
MALL FOOD FAIR，叫價只
\$45,000舍利SCOTT ROAD唐餐館每
月大約生意 \$15,000 每星
期六日，叫價 \$140,000，
有前途。

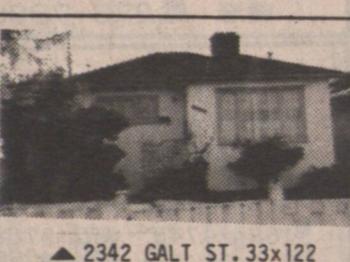
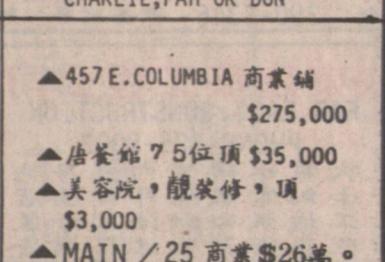
最高尚之西區第一SHAUGHNESSY
屋，地大 100x200 \$828,000
DON QUAN

西雲 BRITISH PROPERTY 屋，地
大 101-172x200, 65 ACRES
有 180 度之雲埠風景，游泳
池另有地方加 TENNIS COURTS
開價只七十萬。DON QUAN西區兩年新屋近 OAK 街及
CHURCHILL 學校 \$488,000
DON QUAN 438-8161餐館出讓
唐人埠中心，位於片打街，
大約九十座位，生意好，大
有前途，開價 \$158,000
DON QUAN 438-8161, 420-46
6512街三組單位租出，叫價
\$121,900 PAN OR DON詳申百一一
請二二連
細情起十九四
形指二十間
請文，八什
打或有尺屋
電其機 X 共
話他會一有商業樓位子 COMMERCIAL 夾一街
(餐館生意 FREE) 48萬
CHARLIE, PAH OR DON

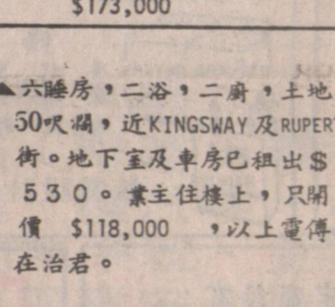
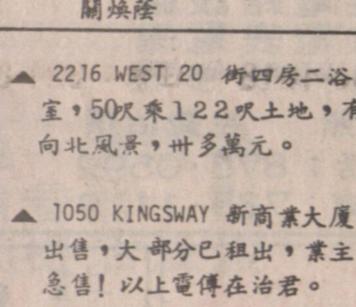
關煥蔭
住宅電話：
435-7257
KENNETH KWAN

3650 PHILLIPS AVE,
3房，大地 85x141
\$173,000四伙柏文及四舖位。地
66x132 \$300,000
關煥蔭3515-WORTHINGTON
新型裝修 41x110
\$156,000

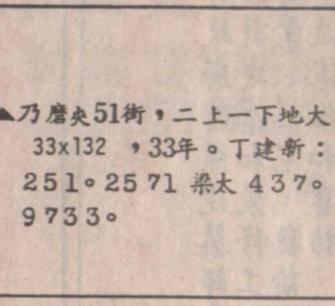
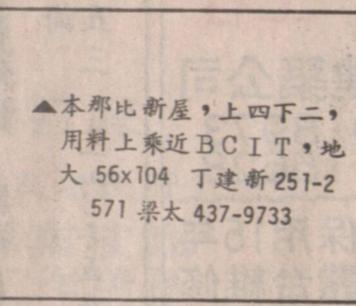
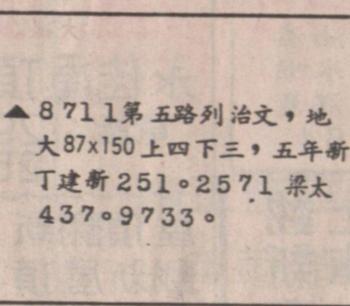
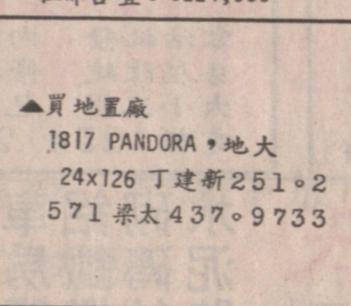
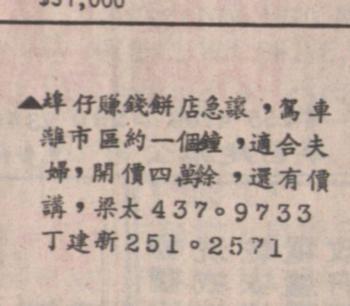
北雲商業樓四舖位，\$535,000

457 E. COLUMBIA 商業鋪
\$275,000唐餐館 75位頂 \$35,000
美容院，體裝修，頂
\$3,000
MAIN / 25 商業舖 \$26萬。

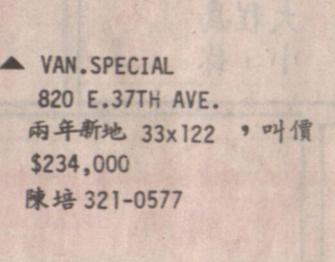
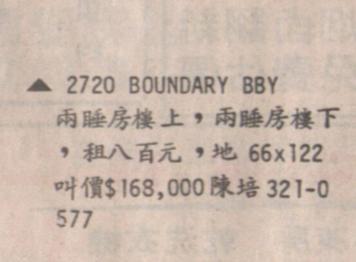
傅在治
住宅：
876-5771
傳呼機：
645-2839
731-0413

六睡房，二浴，二廚，土地
50呎乘，近KINGSWAY 及 RUPERT
街。地下室及車房已租出 \$530。業主
在樓上，只開價 \$118,000，以上電傳在治君。2216 WEST 20 街四房二浴
室，50尺乘 122呎土地，有
向北風景，卅多萬元。CHAMPLAIN HEIGHTS
淺市屋，七年新，三睡房，
二個半浴室，近學校，交通
方便。\$163,900
李克霖 731-0413西區 CAMBIE :
一) 六睡房，十年新。
\$358,888
二) 三睡房，50年新。
\$228,000
西區 KITSILANO:
上二房，下一房。自住或出
租都合宜。\$221,900麵包店 COMMERCIAL 夾 CHARLES
用具齊，經營多年，割價一
定貴。\$49,000
FISH AND CHIPS 餐館。位於
COQUITLAM 柏文住宅區中。
\$31,000李克霖
住宅：
327-4388
傳呼機：KEN LEE 948 W.KING EDWARD AVE.

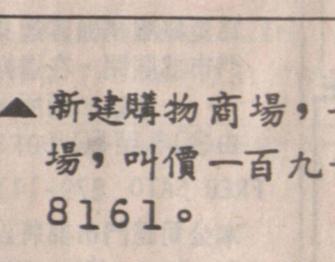
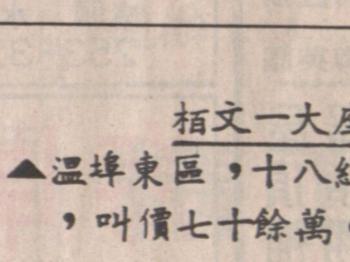
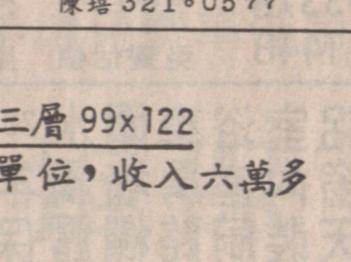
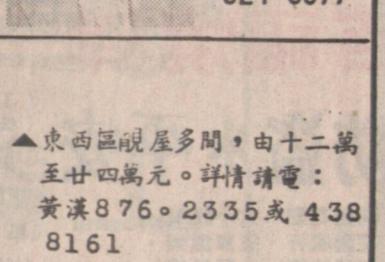
丁建新
KIM TING
住宅電話：
251-2571

乃磨夾 51 街，二上一下地大
33x132，33 年。丁建新：
251-2571 梁太 437-9733。本那比新屋，上四下二，
用料上乘近 B C I T，地
大 56x104 丁建新 251-2
571 梁太 437-97338711 第五路列治，地
大 87x150 上四下三，五年新
丁建新 251-2571 梁太
437-9733。買地置廠
1817 PANDORA，地大
24x126 丁建新 251-2
571 梁太 437-9733峰仔賺錢餅店急讓，寫
卑市區約一個鐘，適合夫
婦，開價四萬餘，還有價
講，梁太 437-9733
丁建新 251-2571梁
太
JENNY LEUNG
住宅電話：
437-9733

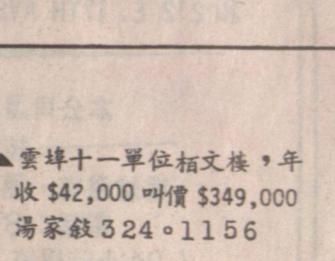
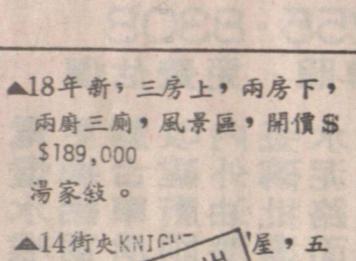
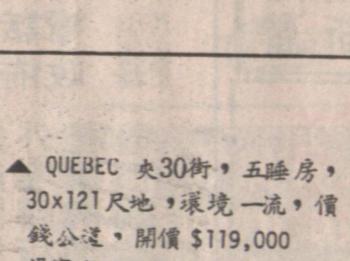
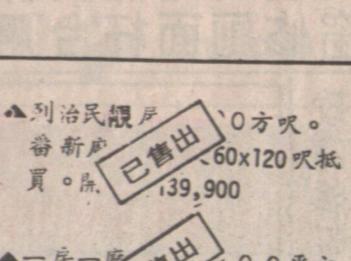
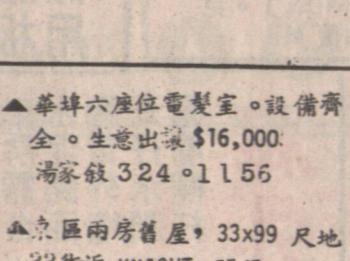
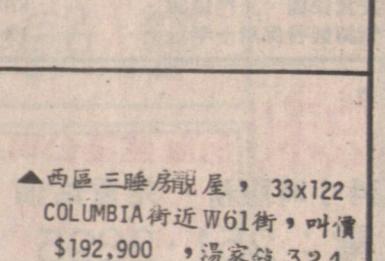
2763 54TH AVE。
樓上三睡房，樓下兩睡房
地大 40.85x124 26 年新叫
價 \$189,000 EDWARD LAI
266-0202

VAN.SPECIAL
820 E.37TH AVE.
兩年新地 33x122，叫價
\$234,000
陳培 321-05772720 BOUNDARY BBY
兩睡房樓上，兩睡房樓下，
租八百元，地 66x122
叫價 \$168,000 陳培 321-0
5776131 MAIN ST
三睡房屋，取價
素里旺區商業樓，兩年新地
大 62x116 取價 \$349,500，
陳培 321-0577近女皇公園，
四睡房屋取價 \$195,000
陳培 321-0577商業樓宇，舖位和三睡房
38街夾 VICTORIA \$299,000
陳培 321-0577陳培
PETER CHAN
Pager:
686-6699
住宅電話：
321-0577

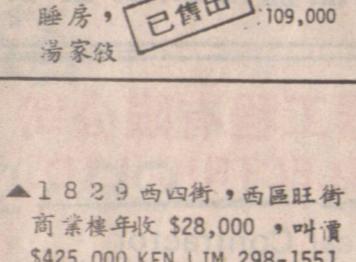
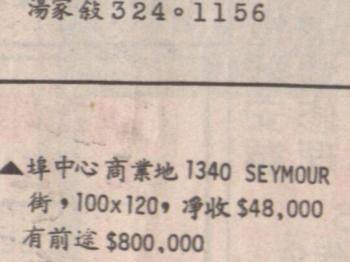
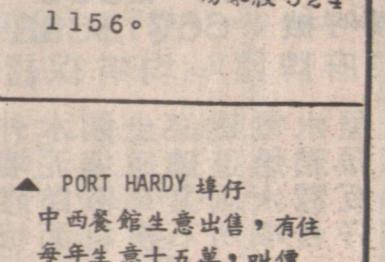
黃漢
TONY WONG
住宅電話：
876-2335

新建購物商場，十多個舖位，大停車
場，叫價一百九十萬餘。黃漢 438-
8161。相文一大座三層 99x122
溫埠東區，十八組單位，收入六萬多
，叫價七十餘萬。商業舖位
溫埠京士威道旺街。黃漢
438-8161東西區靚屋多間，由十二萬
至廿四萬元。詳情請電：
黃漢 876-2335 或 438-
8161

湯家毅
STAN TONG
住宅電話：
324-1156

雲埠十一單位柏文樓，年
收 \$42,000 叫價 \$349,000
湯家毅 324-115614 街夾 KNIGHT 街，五
睡房，已售出 \$109,000
湯家毅QUEBEC 夾 30 街，五睡房，
30x121 尺地，環境一流，價
錢公道，開價 \$119,000
湯家毅 324-1156列治民艦戶
相文，0呎方呎。
已售出 \$139,900華埠六座位電髮室。設備齊
全。生意出讓 \$16,000。
湯家毅 324-1156西區三睡房靚屋，33x122
COLUMBIA 街近 W61 街，叫價
\$192,900，湯家毅 324-1156。

KEN LIM
住宅：
298-1551
公司：
438-8161

華埠商業
111 東片街二層高商業樓
，自用或租，\$1,350,000
KEN LIM1829 西四街，西區旺街
商業樓年收 \$28,000，叫價
\$425,000 KEN LIM 298-1551埠中心商業地 1340 SEYMOUR
街，100x120'，淨收 \$48,000
有前途 \$800,000
KEN LIM 298-1551地！地！地！
PORT MOODY 7.6 英畝
可建二十餘間住宅，投資
機會 \$1,360,000 KEN LIM1610 E.5TH 50x127 RM4
地，有前途大屋 \$239,000
KEN LIM 438-8161PORT HARDY 埠仔
中西餐館生意出售，有
每年生意十五萬，叫價
\$45,000 林太 327-98
73。

雷太
公司電話：
273-3161
住家電話：
277-7375
ANNETTE LO

MULTIPLE REALTY LTD.

多寶實業有限公司

溫哥華總公司
列治文分公司434-1431
273-8555馬尚才
John MaBus: 434-1431
Res: 255-2116
Pager: 667-3826

多寶實業公司，溫高華總公司，列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠為僑社服務。凡一切有關地產事項，請與馬尚才經理洽商。

多寶地產，本年連個三價月，獲地產商會銷售冠軍。現再擴大營業，誠聘營業代表，凡有意地產行業或欲轉換環境，請與 John Ma 聯絡。

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

	為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合。
434-1431	Richard Lai
Henry Lai	321-2945
黎熙倫	黎熙洲
162.45'	1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000
75.55'	3400 方呎，四房好景，可應需求，代新素主興建新屋！
70.78'	5140 CLARENCE \$129,900 2000 方呎，五房龍屋！
4025 PERRY ST.	\$148,500 地大 46.8x138 ▲ 3 房龍屋，地大 49.5x122 近 OAKRIDGE
RICHMOND	▲ RICHMOND 龍屋 \$238,000 ▲ 2612 DUKE ST. \$129,000 三年新五房大屋，合兩家庭居住，包電器 投資物業 ▲ 本拿比雜貨商店連物業（三間）\$450,000，合 家庭生意，年入八萬，速四房住宅，街角地， 62x132，合移民。 ▲ 西區 11 鋼橋文，50 尺街自地，（RM-3 地區），發 展潛質佳，近 OK 街及中央醫院。

	蘇肇祥
住宅: 879-1845	
傳呼: 667-3926	
樓上兩房樓下一房各廚廁可出租，近小學中 巴士站，乃屢失 11 街標準地，開價 12 萬。	
▲ 30 年石米牆屋，地大 42x155 LOT 樓上兩房樓下一房 菲沙 57 街，價 169,000	
▲ 游生意急賣，位於喜士定街，一萬二千八。 ▲ 三組合入息屋，月租一千四百三十五，菲沙久百老匯，價十 三萬。	
▲ 西近 GAKRIDGE 地 50x122 42 年西人屋叫價 \$318,000	
▲ 五年新屋，地大 224x33，城多利東 29 街。價 17 萬 9 千 8。 ▲ 城多利 41 街，近小學，樓上三房或四房，樓下二房，上下 可各出租，價十一萬。	
▲ 將興建六層紅瓦新屋，地大 42x122，價 23 萬 8。 ▲ 東區地皮 33x10 吊平地，價 7 萬 8。 ▲ 28 年石米牆屋，樓上三房，樓下兩房，各有廚廁，近 COMMERCIAL 街 9 萬八千八。 ▲ 40 年石米牆屋，樓上兩大房，樓下一房各有廚廁，地 46x108，城多利 22 街，價十三萬六。	

	多寶實業買賣服務公司
公司: 434-1431	
住宅: 873-0507	
傳呼機: 667-0919	
十多 年經營 信用可靠，買賣交易， 清楚俐落，歡迎業主委託。	
期兩萬， BC 省內 PRINCE GEORGE 市中心 兩扇，取價七萬三。 三層城市屋，環境幽美，三層完成，取價三十一萬， 只售首	
41 街 東區 兩扇， 取價三十七萬， 年收五萬三。 多利， 新屋， 上、下層， 完成， 取價七萬三。 三層城市屋， 環境幽美， 三層完成， 取價三十一萬， 只售首	

買屋或賣屋

請與頂級的地產經紀聯絡
Andy (Anok) Aadmi 會員
PRESIDENT'S CLUB
專長新屋買賣
電話: 327-0200
傳呼機: 680-0199

想建新的豪華大屋

A + A 建築公司
電話: 324-7048
傳呼機: 680-0199
免費估價

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431
住宅: 922-4572
唐人街柏文

▲ 1245 匹片打街有 11 組
個單位 1 至 3 層，2 至 3 層，7 至 11 層
睡房，入息 \$35,000—
年可加租，開價 \$398,000
▲ MARPOLE 西區，8 單位柏文一睡房有六組，2 至 2
睡房，保養好，入息 \$42,000—一年，地段 60x122 開
價 \$448,800
▲ METROTOWN 1U 單位，地區好保養好柏文，近快車
站步行可到 METROTOWN 公司 8 至 2 睡房，2 至 1
睡房，開價 \$548,000
▲ 麵包店生意出讓，生財工具齊全，入息好，開價
\$46,000
▲ 西區 3371 POINT GREY RD. 4000 平方尺，海景
屋，開價 \$1,100,000.
▲ 1431 HARO ST. 市中心，地點旺，好入息屋可重
建，地大 33x131，月租 1900，開價 \$325,000
▲ 西區，高尚住宅區，地大，座靚，裝修一流，
2550 西 33 街，樓下 2 睡房，獨立門，可分租
樓上 2 睡房，地段 60x122，開價 \$459,000
▲ 444 CHESTERFIELD，北溫哥華入息屋，三個單
位出租，收入共 1200 元，柏文地 40x90，開
價 \$140,000
▲ 快完成 2 間前後仔屋，每間 33x122，前面售
\$129,000 後面 \$127,000
▲ 花舖出賣，易賺錢，6288 THORNE ST. BBY
近快車站 METROTOWN，地段 126x269，種花工具
齊全，本拿比兩房內有暖氣，風扇新裝修，又可種
菜，另有住屋一間 5 間房，完成土庫，東主可教
生意，開價 \$228,000

	謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)	
GARY TSE	
中英文直接傳呼電話: 680-5275	
▲ 2273 東二街近乃磨三睡房內部裝修如新土庫齊備 開價十四萬餘。	
▲ 2548 E 18 街近乃磨三睡房，紅瓦宮室新屋， 高尚地區近公園湖邊地大 40 尺闊大屋三層完成， 三房四浴兩廚有音響吸塵防盜設備雙車房， 應有盡有花園圍牆取廿多萬，週末開放，接受舊屋。	
▲ 3019 EUCLID 街單邊 33x12 兩伙出租，十二萬一。	
▲ 2862 東 18 街 31 年新共六睡房土庫齊備保養好交通學 校方便，開價十六萬餘。	

恒基置業有限公司

KEYSTONE REALTY LTD.

謝日昌 SAMUEL TSE

pager: 686-1238 HOME: 430-8427

▲ 10 年新，VAN SP. 上三房下兩房，有廚廁，價十八萬餘。
▲ 20 夷 FRASER 翻新屋，上四房兩浴室，地 36x122 價 \$129,900
▲ 25 年 BUNGARO 地大 45x105，有景，上三房，客飯廳，硬木地板，廚房寬大，臥身地
西鋪磁磚，土庫完成可出租，價十七萬餘。

公司: 261-8118 住家: 255-5699 傳呼機: 686-9051

DOMINIC FUNG

新盤：雲東區果舖生意連實業，有三睡房及土庫，商業地，廉售十七萬九。

新盤：馳名薄餅店，位於列治文三路商場，適合家庭或合夥，日營近千元，詳情查詢。

標準地，三睡房，由木客廳，膠板外牆，菲沙 22, \$125 已售出

列治文 CAMBIE 夷 NO.3 RD.，廿九年兩層屋，70 x115，減價 143,000

菲沙 27, 地 46x132，四睡房兩廁，高土庫，近

巴士學校 \$153,000

果舖連實業，日營千餘，只售二十七萬。

新盤：近綏 29，內外翻新六睡房大屋，兩廚廁，廉售 \$143,000

土木維修公司
水喉電器
泥水瓷磚
收費相宜
請電 874-8216 (光治)

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
地址:
636 E. 14th AVE.
新電話:
八七九、四三八九

劉富
土木工程
油漆·承接裝修

滿堂紅 賣業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

何仲生

八月新盤

東西各區
房屋柏文

工商樓宇
投資買賣

旅館酒樓
果舖餐室

各有盡有
各行各业

▲ OAKRIDGE 區40座位咖啡餐室
日營四百餘人，地區一流，生意
穩定，取價七萬餘。

▲ 列治文新發展區，第三路商業
中心內省著名餐館粉麪飯生意
繁盛，裝修新淨，年營五十餘
萬，取價十九萬餘，歡迎還價。

▲ 列治文市中心 COONEY AND COOK
路兩邊房，三層城市屋，取價
十萬另九千，週末開放。

▲ 列治文市中心石屋兩睡房相交
交通便利適合退休夫婦，取價
拾萬另五，週末開放。

▲ 西區 KITSILANB 拾區果舖生意
日營千餘，據金機會適合投資
移民，取價八萬五，另點貨。

▲ 烤鷄生意本那比 METRO TOWN 附
近，相交林立區，京士威及納
爾通奇，取價十二萬抵買。

▲ 鐵行 MISSION 餐館生意連貫，
僅取價二十三萬。

▲ SURREY 區，五畝農地取價18萬

▲ 北雲 LONSDALE 大街30餘座位咖
啡店，批長租平，月營八
千，取價三萬餘。

▲ OAKRIDGE 區第六街，炸魚店餐室，
約40座位，廚房寬大，架檯清
淨，夫婦經營，至為理想，取
價三萬。

▲ 喬士東近 P.N. 電炸魚餐室，
啤酒牌，減價二萬餘抵買之至

▲ PORT COQUITLAM 炸鷄餐室生意，設
備一流，取價四萬。

▲ 列治文區仔屋半間，座落
NO2 和 BLUNDELL 附近，四
房一廳十餘年新，取價十
一萬另九。

▲ 生意良機

▲ 西區 KITSILANB BEACH 快餐
生意，堂食外賣兼送餐
座落海濱雅致中心，夏
日人山人海，全部生財，
僅取價四萬九，扳買之至

▲ 華埠奇化街附近新建新華
中心，著名商場生意，銀
手批好十年基業生意穩定

東主另圖別志在脫手大
降價急賣取價十萬餘，誠
摯營業權易付貴人仕好
機會。

▲ SURREY 區50座位，濃淡
酒牌，唐餐外賣，送餐
廳堂食生意平貴，尚餘
有商量十分抵買。

▲ 東區，乃街49街，16
座位咖啡餐室，尚餘元
適合個人經營。

▲ 京士威大街，30座位自
助咖啡餐室，二萬餘。

▲ DOWNTOWN 喬士定西街
40座位咖啡室退休急賣

▲ ALBERNI 街近史丹利公園，新
型一睡房相交，步行至 DOWN
TOWN 中華神，取價八萬八
歡迎查詢。

列治文區。二睡房石屋相交
PARK TOWERS。交通便利。

適宜退休人仕。取價 \$105,000

▲ 列治文新發展區，五睡房
七年新相交，ASPIN DR. 及
BLUNDELL 取價 \$215,000.

**PARK CITY
REALTY LTD.**

張淳明
MICHAEL CHANG B. Comm. R.I.B.C.

438-8811

住家 263-4721

傳呼 687-7711-7428 (24小時)

百勝地產公司
免費估價·忠誠服務

中區三層全新附屋近53號
KILLARNEY 41x10約 2700
尺上四房，共四面雙房，設
施齊全，水暖瓦斯另有家庭室及
主臥完成，售三十四萬九千。

東區歐建全新三層附屋近
KILLARNEY 48x110約 3千2
百餘尺，共五面四層三層雙房，
售三十一萬九千。

東區近 KILLARNEY 41號
正層三房一廳，半層閣樓，
有獨立廁所，售十九萬九千。
東區近 KILLARNEY 41號
正層三房一廳，半層閣樓，
有獨立廁所，售十九萬九千。

東區近 HASTINGS 大本木北
4層共 4房，1,200 平尺土庫
完成，另有一份局地 33x122
售十三萬二千九。

東區近 KILLARNEY 41號
正層三房一廳，半層閣樓，
有獨立廁所，售十九萬九千。
東區近 KILLARNEY 41號
正層三房一廳，半層閣樓，
有獨立廁所，售十九萬九千。

東區近 KILLARNEY 41號
正層三房一廳，半層閣樓，
有獨立廁所，售十九萬九千。
東區近 KILLARNEY 41號
正層三房一廳，半層閣樓，
有獨立廁所，售十九萬九千。

意大利脫屋
地 75x129 急賣
東區區界限物，11年脫屋 75x129
正層三房一千三百尺，
兩面土庫完成，另有兩房廚廁齊
石屋露台，售價 18 萬 9 千。
東區 10 年石米脫屋近乃央
88 街，正層兩房九百尺，
土庫完成，另有兩房廚廁齊
有車房，近小學及巴士，
售十三萬六千八。

東區新屋人急近乃央
88 街，正層兩房一千尺，
土庫完成，另有兩房廚廁齊
有車房，近小學及巴士，
售十三萬六千八。

東區新屋人急近乃央
88 街，正層兩房一千尺，
土庫完成，另有兩房廚廁齊
有車房，近小學及巴士，
售十三萬六千八。

地 50x176

一年入一千元

地 50x176

全翻新收租

急賣

地 50x176

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.
139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

唐人街BB地產公司

住宅房屋部
RESIDENTIAL DIVISION

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG

Pager: 438-2333 #7011

Res: 263-4949



MICHELLE LIOT



HARRY WIEDMAYER

黃光煥



STEVE WONG



VOY WONG



林麗儀

SHARON LUM

謝松添

RALPH DER.

龍啓明

MICHAEL LUNG LISA LAU

Pager: 645-4559

Bus. (604) 688-7888

Pager: 645-2882 Pager: 680-4848

Res: 879-5159 Res: (604) 942-9500 Res: 435-7245 Res: 873-0955

劉麗芳

LISA LAU

西區

東區及本拿比



▲ 1020 W. 55TH AVE., VAN (DAK 55)
65x120四睡房樓上，一睡房樓下，新
屋頂，衛生間，無水 HEAT 開價
\$589,000 黃光煥 645-3232



▲ 626 W. 31ST AVE. 56x140大地近甘比街
及女皇公園，三層五睡房四浴室，
全屋頂 5.15.75至十一月，勿打擾
租客。黃會瑩 688-7888



▲ 5359 MORELAND DR., BBY.

地區清靜，地大 70x140，樓上 3 房
樓下一房，有泳池，開價 \$229,000
可租或重賣。黃光煥。

▲ 4446 VENABLE ST., BBY.
自建屋，售底屋條例，樓上 3 房，
樓下一房，抽木地，大露台有景，
開價 \$234,900。黃光煥。龍啓明

▲ 3536 W. 1ST AVE. 單位相交，全屋
裝修，月入 \$3,600 33x120 RT-5
地，管理易，\$489,000，梁寶琴
看請明。

▲ 3586 W. 27TH AVE. 92x143 街角
地，三層房，保養好，自住，投資
或新建地宜減至 \$599,000
梁寶琴。HARRY 688-7888

▲ 4283 YUKON ST., VAN.
地大 50x125，全屋頂，德國名建
築商設計，用料及手工皆精細製作
，遠眺市中心景色，共 7 個睡房，
5 個廁所。黃光煥 645-3232

▲ 825 W. 14TH AVE., VAN。
兩層半，三層房，主人房有按摩浴缸，
有洗衣乾衣機，連單位兩個，
\$195,000 黃會瑩 688-7888

▲ 6729 CAMBIE 街，地大 60x130，六
睡房，三浴房，全翻新，環境好，
減價 \$419,000
梁寶琴。潘錦明 688-7888

▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE.
5 年城市屋上二房二層 \$119,000。
黃光煥 645-3232

▲ 703 W. 68TH AVE. 42.8x122.21 大地 23
年新四房三衛，抽木地，寬大有景容
量，保養一流，可立刻入伙
\$299,900 梁寶琴。潘錦明

▲ 428 W. 62ND AVE. 45x122 地大，風景美
抽木地，屋後有大魚池，黃光煥。劉麗芳

▲ MAPLE AVE. 50x150, KERRISDALE 區 43x160
大地，全翻新，觀海房，浴室，三
房樓上，一房連廚房樓下 \$439,000
黃光煥。劉麗芳。

▲ 3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY)

地 75x125，樓上 4 房，各有浴
室，主人房皆有 SAUNA 及 JACUZZI
正房 2 房，全骨抽木地，2 大浴
室及戲室及 2 痘房。黃光煥 645-3232

▲ 6628 HERHAM, BBY.

地大 35x144.5, 3,500 平方尺
五睡房四浴房，兩車房，材料手工
一流，開價約 \$278,800。可還價
林麗儀 688-7888

▲ 1749 E. 11TH AVE.

地大，三層可分租，收入每月
\$1295 33x127，地盤好。林麗儀
MICHELLE 688-7888

▲ 7421 GLADSTONE

地大 50x12, FRASERVIEW 設區，
四睡房，近小學巴士，開價
\$179,000 黃會瑩 MICHELLE 688-7888

▲ 7750 BOUNDARY RD., BBY

九平新街屋，地大 32X
122，與 4 諸房，四浴房，
24 年新，樓上 3 房，抽木地，雙
玻璃窗，雙車房，樓下 1 房廚房衛
浴，客廳，地區佳，黃光煥 645-3232

▲ 2859 TRIUMPH

溫哥華特式屋，地區好，地大 32X
122，與 4 諸房，四浴房，
2400 方尺，歐洲屋主急賣，開價
\$208,000。林麗儀 MICHELLE

▲ 3586 W. 27TH AVE. 90x130 大地，月租
\$375. \$325,000 梁寶琴。

▲ 3643 DUNBAR，全翻新，樓上三房
租 \$795，樓下三房租 \$695，開價
\$249,000，勿打擾租客，請電黃
會瑩約時間 645-7888

▲ 7129 RIDGEVIEW DR., BBY

地大 49.6x171.9 上兩房，下兩
房，全翻新，\$169,900
梁寶琴，林麗儀 688-7888

▲ 7213 STRIDE AVF., BBY

地大 66x12，33 年半地，樓上 2 房，
樓下 1 房，開價 \$135,000
黃光煥 645-3232

▲ 7220-16TH AVE., BBY

地大 66x113，44 年半地，樓上 2 房，
樓下 2 房，抽木地，開價 \$159,000
黃光煥 645-3232

▲ 2715 GRAVELY VAN.

地大 33x127，樓上 2 房，樓下 2 房
新屋頂，鋁窗，新地，新暖氣，新
熱水瓶。\$139,000 黃光煥

▲ FALAISE PARK

深善好，四睡房屋，大廚房，新地
板。黃光煥。劉麗芳。

▲ 1575 W. 59TH AVE., VAN.

地大 50x112，全屋頂，抽木地
全屋廚房及廁所，雙層玻璃，
4 房，樓下 2 房。SOUTH GRANVILLE 區
開價 \$368,000 黃光煥 645-3232

▲ 5159 BURSILL ST.

地區好，兩房樓上，有土庫，深
善好，新裝修，可出租，開價
\$129,000 龍啓明。黃光煥。

▲ 408 E. 56TH AVE.

全新屋，上 3 睡房，下 2 睡房，
四浴房，平地有風景，開價
\$231,900 林麗儀

▲ 1078 E. 61ST VAN.

42 年屋，有 3 房，抽木地，地
49.5x116，近學校，開價 \$149,000
龍啓明 645-2882 MICHELLE
688-7888

▲ 5208 ST. CAUTERINES

年半新屋，奇普特屋，33x98 地
21.70x9.3m，上層完成，土庫完成，
開價 \$196,000。黃會瑩 謝松添

▲ 7160 ADAIR BBY.

地大 66x139，樓上 3 房，樓下 1
房，抽木地，優美地點，學校近
\$189,000。黃光煥 645-3
232

▲ 1008 W. 50TH AVE. 52x125 地 38 年，
兩睡房平房，雙重玻璃窗，近名流
及專售中心，\$368,000 黃會瑩

▲ 2089 W. 18TH AVE. 13 年全翻新，兩
睡房樓上，土庫及獨立廚房，共
2600 方尺，近 MAGEE 中學，交通便
利。黃會瑩。

▲ 2050 RENFREW

抵買！抵買！抵買！
33.5x120，捷運方便，單
被可出租，樓上 2 房，樓下 1 房，
開價 \$129,000。龍啓明。黃光煥。

▲ 5059 NORFOLK ST., BBY.

抵買！抵買！抵買！
66x106 地，四層 SPLIT 5 睡房，開價 \$149,000
黃光煥。劉麗芳。

▲ 4869 9TH AVE.

42 年屋，有 3 睡房，抽木地，地
49.5x116，近學校，開價 \$149,000
龍啓明 645-2882 MICHELLE
688-7888

▲ 818 BLUE MTN ST. COQ.

30 年，63x125，兩房樓上，一房
樓下，共 1900 方尺，開價 \$118,900
黃會瑩。潘錦明

▲ 2820 WEDGEWOOD ST.

56x109 大地，近大公園，樓上 3 房樓下
1 房，新屋頂，開價 \$129,000
龍啓明 645-2882 黃光煥
645-3232

▲ 6151 GRANVILLE ST. 66x173.5

地 7 年新，三層共 5 房，上
層完成，有獨立廚房。開價
\$488,000 黃會瑩 梁寶琴

▲ 5807 HIGHFIELD BBY

2 層有景，地大 55x154，樓上 3
房，有冰池及 HOT-TUB 大此價
\$395,000 黃光煥 645-3232

▲ 7915 WOODHURST DRIVE, BBY.

4 年新自建大屋 59.93x125 地
3,000 平尺 4 睡房，材料一流，
開價 \$339,000 黃會瑩 梁寶琴。

▲ 869 9TH AVE.

R.T. - 5.33x122.15 尺地三層房，全
翻新，有汎屋，開價 \$129,900
黃會瑩 MICHELLE

▲ 2795 9TH AVE., NEAR SLOCAN

39 年新 60x66 街角地，有廚房浴
室，兩睡房樓上，土庫兩房，
\$123,000 黃會瑩 688-7888

▲ 2425 DUNDAS ST. NEAR NANAIMO

33x122，正層兩房，樓上一多有景
土庫完成兩房，開價 \$142,000
黃會瑩 RALPH DER.

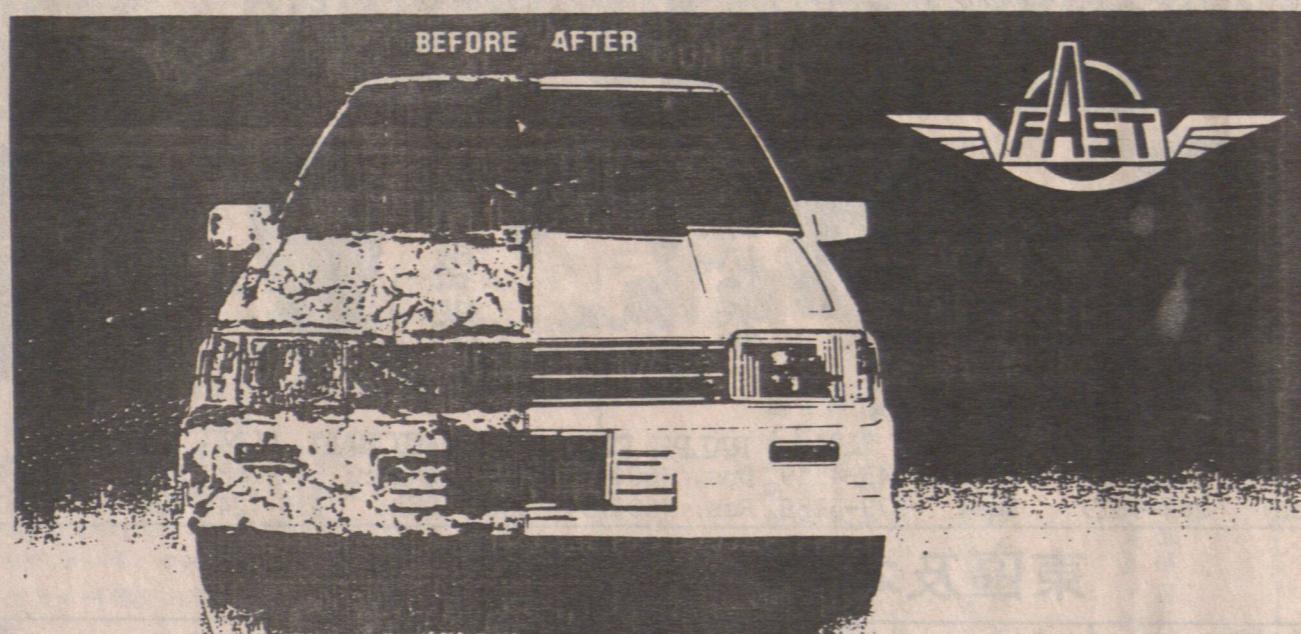
▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE.

5 年城市屋上二房二層 \$119,000。
黃光煥 645-3232

▲ 2089 W. 18TH AVE. 13 年全翻新，兩
睡房樓上，土庫及獨立廚房，共
2600 方尺，近 MAGEE 中學，交通便
利。黃會瑩。

▲ 38 S. RANELAGH BBY.

有景，地區好，有 5 睡房，抽木天
花板，獨立廚房，開價 \$1



國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C.
手續。



電話：874-1960



星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm
• We specializing in imported cars
• Conditionally guaranteed
• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

專門精修汽車 —
引擎、波箱、電路、電池、發電機
起動馬達、廢氣喉、消音器、引
擎調整、剎車系統、更換機油及波
箱油。舊車買賣安全檢查

新車服務：新車音響按裝
防鹽防銹瀝清打底

榮獲 B.C. 省政府：

特定本公司為
省汽車安全檢驗站

忠誠為僑胞服務

聯邦及省政府執照

專業技師
工作精良
信譽保證
價錢最平

自備汽車零件部門

零件充足

(近唐人街)
聯邦政府執照

陽光汽車修理零件中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

冬菇大贈送

新到大批冬菇

每磅由 \$7.99 至 \$12.99

買二磅 加送一磅

歡迎及早 搶購



北京參茸行 Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel: (604) 684-3563

地 33x110, 客廳觀木板

下三睡房, 開價
\$178,000房, 酒吧, 露台, 開
價 \$122,800ZONING VINYL 外牆,
價 \$146,800

快捷

車身修理

FAST'A'
AUTO BODY

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

幸運新娘

書畫 喜書

全新香港運到新娘白紗
禮服、中國裙襬旗袍、
伴娘禮服出租、租金相宜、新
預約電話 253-3677
Vancouver, B.C.

氣功健身

功效：疏通經絡，調和氣血，強健筋骨，增強體質，達到却病延年，老當益壯之效果。

動作：輕鬆柔和，簡單易學。

中國太極拳學會於九月一日特設加齡氣功健身班由馬來西亞米加之陳高明先生傳授。

地址：溫哥華歌多華街 (CORDOVA ST.) 500號

報名時間：由八月十五日起，星期一至星期五 上午九時至中午十二時

聯絡電話：253-9322 (上午)

432-7022 (下午三時後)

東方園藝

專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做
RETAINING WALL, 倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全

電話：251-5629
253-4046

保證
• 車身修理
• 手工材料
• 工作最妥當
• 最好價錢
• 比較不取巧
• 絕不取巧
• 實惠最當

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

I C B C 手續及
有經驗專人代辦
能保證質量及工作。
妥當。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴採用歐美最佳材料及漆油全部工作由一流專科技術師
焗油房內處理，故於均料格

精工 車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

精工修理車身 令閣下放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

歐美日本名廠靚車

唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

有擔心
六天營業，星期日休息 9am-6pm

WE SPECIALIZE IN

EUROPEAN AND IMPORT CARS

ALSO DO OTHER MAKES

I.C.B.C. CLAIMS

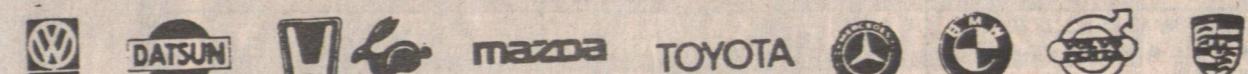
TOP QUALITY BODY WORK

FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工擔保 擔保精工



Dragon arts 電話 254-2218
傳真 254-8311

喜士定東街 461 E. Hastings St.
(店後電旁均可停車)

圖書字帖畫冊六折

16x20" - \$19.50
20x24" - \$22.50
24x30" - \$28.50
24x36" - \$33.50

鏡架四寶八折

\$2.50/張
另加電話費

電子快信

翌日可到香港
臺灣北京 \$13
加拿大各地 \$6

影印一毫 影印紙 \$5.99 / 五百

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味 甜味 頂靚 五花肉 雞肝 腸肉
味 𩷄 鮮 香 香 腸 腸
品 好 干 干 鴨 腸 腸
特製 珍味 白油 老
美招 牌

函目均各通寄駐聯馳品
迎索錄有大行往廠生邦名質
代即印代商無加監官政國優
理奉備售號阻美督員府際美師良造

本廠製品質聘精良

地 33x110, 客廳觀木板

下三睡房, 開價
\$178,000房, 酒吧, 露台, 開
價 \$122,800ZONING VINYL 外牆,
價 \$146,800停車場, 生意及物業, 價
\$378,000

\$2,000 價一百萬多。

圖片特輯

(一) 中國館副館長嚴志平(左)

在記者會中致詞，右為翻譯員。

(二) 這群由遠渡重洋而來的東方

美人，是參加今次展覽會中國時裝

表演的模特兒。

(三) 中國象棋訪溫哥華時，攝

於中山公園，左起羊城晚報記者陳

幸，特級大師李來群、趙國榮及閻

玉鎮。

(四) 李來群十三日在中華文化中

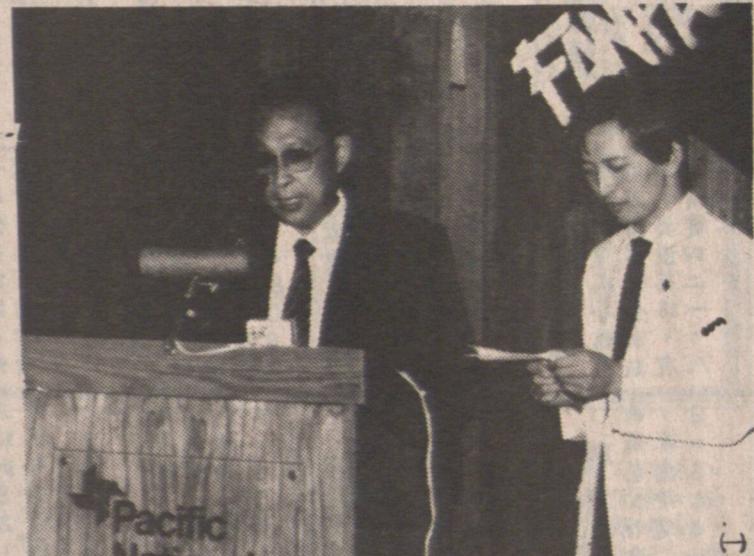
心閉目以一戰八的象棋賽開始前攝

後為溫哥華象棋會的賽員。

(五) 上週日新近籌措的國泰獅子

會舉行園遊會，圖中持刀者為該會

會長鄧漢泉。



① 內防風窗 ... \$1.45
② 門口雨蓬 \$273.25
③ 天井、涼臺上蓋
④ 可捲起遮蓬
⑤ 防蚊蟲紗窗 每個 13.50 (不限尺寸)

八五折 = \$1.22 標準尺碼每吋

九 折 = \$245.95
八五折
八五折

此價錢有效期直至 9 月 15 日 1988 年

AAA

ALUMINUM
PRODUCTS LTD.

298-7241

1710 GILMORE AVE.
BURNABY, B.C.
V5C 4T3

FREE DRAW

WIN 150 UNITED INCHES OF
'LIFETIME INSIDE STORM WINDOWS'
or a
LIFETIME DOOR CANOPY

No Obligation. Nothing to Buy!

NAME

ADDRESS

PHONE

Mail to or drop off at our Showroom.



RF/MAX
PROMINENT REALTY GROUP
WAYNE GARNER
BUS. (604) 275-8686
RES. (604) 275-3879



▲ 7860 PENNY LAND
8月20日星期六下午
2:30至4:30開放，
屋地大，美麗園藝裝
飾，四睡房及休息室，
寬大實用擺設好，價
\$390,000

▲ 溫哥華西南區光輝，精
飾，設計舒適方便，價
\$289,000

▲ 街尾清拆屋，後圓大，四房，一遊戲室及一休息室
，保養好，價 \$269,000

▲ 3000 平方呎大屋，半畝草地全部完成，四大浴室宣

放滿浴池，有隔離寫字樓，三大車房及其他多項設備。
價 \$449,000，8月20日星期六中午12:00至2:
00 開放。

北溫六年新屋六房

兩廳兩廁可分租合

五時開便道遇日三交

4:30至5:30開放，
地點在大樹旁，價

3:30至4:30開放，
另闢地大，美麗園藝裝

飾，設計舒適方便，價

星期三日七月八八年八九一

加國國際發展署撥款二千五萬資助十五人訓練青年文化交流

(溫哥華訊) 加聯邦對外關係國際發展部蒙妮喬蘭德利，宣佈撥款二千五百萬元，以資助一千五百名年青的加拿大人，使他們更加明瞭及參予國際發展工作。此項為期五年業務計劃費用，是由加拿大國際發展署機構撥出。在二千五百萬元中，將近有二千萬元，將用於加拿大團體在大海內外作文化交流研究工作；其他五百萬元為我們在進行之青年業務經費。

此項業務，為第三世界的加拿大學生青年，在世界各國發展基本原則強調，並訓練大學生青年，往第三世界的加拿大。

據最近調查分析，甚多加拿大青年均

私人機構服務。

部長又稱：根

據最近調查分析，覺得自豪，使世界

合作，我應鼓勵他

甚多加拿大青年均

未來更加美好。

卡城洪門民治黨定期吉吉年紀念

並舉行體育會廿五年慶

(本報訊)卡技利洪門民治黨，訂於一九八八年九月四日(星期日)下午十二時半，在洪門禮堂舉行成立吉吉年紀念暨洪門體育會成立第廿五週年紀念典禮，設茶會饗客。

同日下午六時，假座新金源酒家設宴聯歡，統請中國洪門民治黨駐加總支部、支部分部、達禮總社支社董洪門附屬機構各昆仲姍姍姊妹，屆時駕臨指示禮儀。

想屆時必有一番熱鬧。

岡州總館名園茗茶

迎梁領事梳根就任

席間暢談倫政異常歡洽

(溫哥華訊)

雲埠岡州總會各

職員會員，於八月

十四日(星期日)一時半，假

上午十一時半，假

正午十二時

半，回到該會館禮堂。

又歡迎梁梳根領事

到訪。

禮儀開始，由

紹呂領韶，林秉政

並介

話家常，氣氛異常

融洽，誠盛況也。

各有任何事件委

他辦，他將熱誠為

僑服務云。

梁領事平易近人，很有点平民化。

各人在談話中，

至多。

無拘無束，有如閒

半，

回到該會館禮堂。

又歡迎梁梳根領事

到訪。

禮儀開始，由

紹呂領韶，林秉政

並介

話家常，氣氛異常

融洽，誠盛況也。

各有任何事件委

他辦，他將熱誠為

僑服務云。

梁領事平易近人，很有点平民化。

各人在談話中，

至多。

無拘無束，有如閒

半，

回到該會館禮堂。

又歡迎梁梳根領事

到訪。

禮儀開始，由

紹呂領韶，林秉政

並介

話家常，氣氛異常

融洽，誠盛況也。

各有任何事件委

他辦，他將熱誠為

僑服務云。

梁領事平易近人，很有点平民化。

各人在談話中，

至多。

無拘無束，有如閒

半，

回到該會館禮堂。

又歡迎梁梳根領事

到訪。

禮儀開始，由

紹呂領韶，林秉政

並介

話家常，氣氛異常

融洽，誠盛況也。

各有任何事件委

他辦，他將熱誠為

僑服務云。

廣萬生有限公司

KWONG MAN SANG CO. LTD.

12831 Clarke Place, Richmond, B.C.
Telephone: (604) 273-6868

敬備酒會
恭候
同業先進
光臨指導

代柬

謹定於一九八八年八月十八日
(星期四) 爲本公司喬遷誌慶

專營：
進出口海產

廣萬生有限公司同人敬約

酒會時間：由下午四時至六時

華聲錄影電器傢俬公司



648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

清貨大減價，大平，特平！

松木傢俬，房間套裝

包括：五桶櫃、六桶梳裝櫃，

梳裝鏡，兩個床頭櫃仔，床頭床尾

一共七件，三種顏色選擇。

大特價 \$699.00

DC VIDEO AUDIO TV

FURNITURE & APPLIANCES

2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

市區商業旺鋪20個停车位，地136x126，現急售四十萬。

旺商業2鋪樓上招租，收租好C2地2萬尺，售2萬。

3房2廁1400尺地50x108，價八萬餘，欲購從速。

雲東5房，土庫有廚廁新裝修，地33x122價十二萬。

雲東6房土庫完成，業主自住保養好，地平33x122，價十八萬。

合法入息千元SXS仔屋千五尺正層地50x146，售十二萬。

西區招文樓地大50x125，底售四十萬。

現有承建商願意以高價現金購買舊屋或地，免費介紹名建築師為閣下劃地興建新屋。

免費解答地產問題，特設熱線電話由晚上九時至十一時。

歡迎詢問

▲雲東喜士定東街唐餐館生意出售，全

新房一流設備好生意價十萬。

潘世豪

SAVIO POON 873-6880

▲雲東5房，土庫有廚廁新裝修，地33x122價十二萬。

▲雲東6房土庫完成，業主自住保養好，地平33x122，價十八萬。

▲列治文街角旺地萬呎可轉商業用途價廿餘萬。

▲市區商業旺鋪20個停车位，地136x126，現急售四十萬。

▲旺商業2鋪樓上招租，收租好C2地2萬尺，售2萬。

▲3房2廁1400尺地50x108，價八萬餘，欲購從速。

▲合法入息千元SXS仔屋千五尺正層地50x146，售十二萬。

▲西區招文樓地大50x125，底售四十萬。

▲雲東5房，土庫有廚廁新裝修，地33x122價十二萬。

▲雲東6房土庫完成，業主自住保養好，地平33x122，價十八萬。

▲列治文街角旺地萬呎可轉商業用途價廿餘萬。

▲市區商業旺鋪20

